

TR Türkçe



Cochlear™ Osia® 2

Ses İşlemcisi Kiti

Kullanıcı kılavuzu

Bu kılavuz, Cochlear Osia sisteminin bir parçası olarak Cochlear™ Osia® 2 Ses İşlemcisini kullanan kullanıcılar ve kullanıcıyla ilgilenen kişiler için tasarlanmıştır.

Kullanım amacı

Cochlear Osia Sistemi, daha iyi işitme deneyimi sağlamak amacıyla sesleri kokleaya (iç kulak) aktarmak için kemik iletiminden yararlanır. Osia Ses İşlemcisi, çevreleyen sesleri almak ve dijital indüktif bağlantı yoluyla implanta aktarmak için Cochlear Osia Sisteminin bir parçası olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Cochlear Osia Sistemi; iletim tipi işitme kaybı, mikst tip işitme kaybı ve tek taraflı sensorinöral işitme kaybı (SSD) olan hastalar için endikedir. İmplantın başarıyla yerleştirilebilmesi için hastaların kemik kalitesi ve miktarı yeterli olmalıdır. Osia Sistemi, 55 dB SNHL'ye kadar olan hastalar için endikedir.

Cochlear Osia 2 Ses İşlemcisi Kiti

İÇİNDEKİLER:

- Osia 2 Ses İşlemcisi
- 5 Kapak
- Baskıya dayanıklı alet
- İç kılıf

Kontrendikasyonlar

İmplantın başarıyla yerleştirilmesini desteklemek için yetersiz kemik kalitesi ve niceliği.



NOTLAR

Osia Ses İşlemcisinin pillerin ve bileşenlerin kullanımına ilişkin güvenlik tavsiyeleri için Uyarılar ve Önlemler bölümüne başvurun.

Ayrıca implant sisteminize uygulanan temel tavsiyeler için Önemli Bilgiler belgenize başvurun.

Bu kılavuzda kullanılan semboller

	NOT Önemli bilgi veya öneri.
	İPUCU Zaman kazandıran ipucu.
	DİKKAT (zararsız) Güvenlik ve etkinliği sağlayabilmek için özel dikkat gösterilmelidir. Ekipman hasarına yol açabilir.
	UYARI (zararlı) Potansiyel güvenlik tehlikeleri ve ciddi advers reaksiyonlar. Kişiyi zarar verebilir.

İçindekiler

Kullanım amacı	2
Bu kılavuzda kullanılan semboller	3
Genel Bakış	5
Kullanım	6
Açma ve kapatma	6
Programları değiştirme	6
Ses düzeyini ayarlama	7
Güç	8
Piller	8
Pil ömrü	8
Pili değiştirme	9
Pil kapağını kilitleme ve kilidini açma	10
Takma	11
Ses işlemcisini takma	11
İki implantlı olan kullanıcılar için	11
Cochlear SoftWear™ Pedi takma	12
Güvenlik Kordonu Takma	14
Kablosuz aksesuarlar	20
Made for iPhone	21
Bakım	22
Düzenli bakım	22
Su, kum ve kir	23
Sesli ve görsel göstergeler	24
Ses sinyalleri	24
Görsel sinyaller	25
Sorun giderme	27

Dikkat ibareleri	29
Uyarılar	30
Ebeveynler ve kullanıcıyla ilgilenen kişiler için	30
Ses işlemcileri ve parçalar	31
Piller	33
Tıbbi tedaviler	34
Diğer bilgiler	34
Fiziksel yapılandırma	34
Piller	35
Malzemeler	35
İmplant ve ses işlemcisi uyumluluğu	35
Çevresel koşullar	35
Ürün boyutları (Tipik değerler)	36
Çalışma özellikleri	37
Kablosuz iletişim bağlantısı	38
Elektromanyetik uyumluluk (EMC)	39
Çevrenin korunması	40
Ekipman sınıflandırma ve uyumluluk	40
Sertifikasyon ve uygulanan standartlar	42
Gizlilik ve kişisel bilgilerin toplanması	43
Ürün siparişine genel bakış	44
Simgelerin anlamları	48
Radyo sembolleri	49

Genel Bakış

B5 2! 3) 95 +! 2)



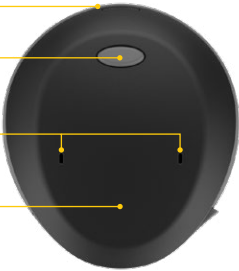
Ön

' öÖÈÇÈÈ IşığI

+ ÖÑ×Öİ ÇüğnÈÖ

Mİİ ÖÖÖÑ
bĞİİÑ× NÖİ ×AİAÖ

+ Äp Äİ



Arka



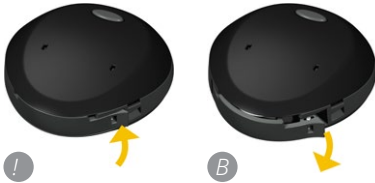
' üv ÈÑİİİ
+ ÖÖÖÑÖ
İçİN×Aİ nÄ
ÇEİİİ İÈÖ

Pİİ İ Äp ÄğI

Kullanım

Açma ve kapatma

Ses işlemcinizi açmak için pil kapağını tamamen kapatın. (A)
Ses işlemcinizi kapatmak için pil kapağını ilk "tık" sesini duyana kadar yavaşça açın. (B)



Programları değiştirme

Ses işlemcinizin seslerle ilgilenme şeklini değiştirmek için programlar arasında seçim yapabilirsiniz. İşitme uzmanınızla birlikte ses işlemciniz için önceden ayarlanmış dört program arasında seçim yapabilirsiniz.

Program 1

Program 2

Program 3

Program 4

Bu programlar farklı dinleme durumları için uygundur. İşitme uzmanınızdan size ait programları yukarıda belirtilen satırlara yüklemesini isteyin.

Programları değiştirmek için ses işlemcinizin üzerindeki düğmeye basın ve bırakın.



Etkinleştğinde sesli ve görsel sinyaller size hangi programı kullanmakta olduğunuzu bildirir.

Program 1: 1 bip sesi, 1 yanıp sönen turuncu

Program 2: 2 bip sesi, 2 yanıp sönen turuncu

Program 3: 3 bip sesi, 3 yanıp sönen turuncu

Program 4: 4 bip sesi, 4 yanıp sönen turuncu



NOT

Ses sinyalini yalnızca ses işlemcinizi taktığınız zaman duyarsınız.

Ses düzeyini ayarlama

İşitme uzmanınız ses işlemcinizin ses düzeyini ayarlamıştır.

Ses düzeyini uyumlu bir Cochlear uzaktan kumanda, Cochlear Wireless Phone Clip (Telefon Klipsi), iPhone, iPad veya iPod touch ile ayarlayabilirsiniz (Bkz. “Made for iPhone” bölümü, sayfa 21).

Güç

Piller

Osia 2 Ses İşlemcisi, işitme implantının kullanımı için tasarlanmış, tek kullanımlık, yüksek güçlü 675 (PR44) çinko-hava pil kullanır.

⚠ DİKKAT

Standart 675 pil kullanılırsa cihaz çalışmayacaktır.

Pil ömrü

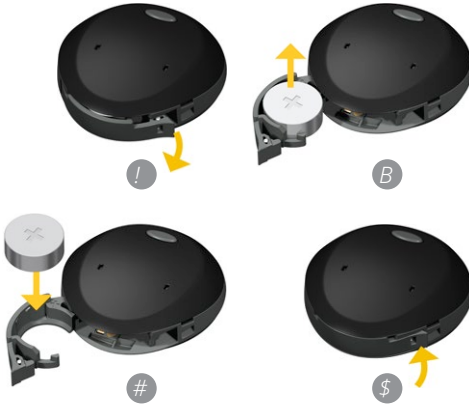
Piller, tıpkı başka herhangi bir elektronik cihazda olduğu gibi gerektiğinde yenilenmelidir. Pil ömrü; implantınızın tipine, implantınızı kaplayan cildin kalınlığına ve her gün kullandığınız programlara göre değişir.

Ses işlemciniz, çinko hava piller kullanılırken çoğu kullanıcıya bir tam günlük pil ömrü sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.

Başınızdan çıkardıktan sonra otomatik olarak uyku moduna geçecektir (~30 saniyede). Tekrar takıldığında birkaç saniye içinde otomatik olarak tekrar açılacaktır. Uyku modu da bir miktar güç tüketeceğinden cihaz kullanılmadığı zamanlarda kapatılmalıdır.

Pili değiştirme

1. Ses işlemcisini n tarafı size doğru bakacak şekilde tutun.
2. Pil kapağını tamamen açın. (A)
3. Eski pili çıkarın. Eski pili yerel yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin. (B)
4. Yeni pilin + tarafındaki etiketi çıkarın ve birkaç saniye bekleyin.
5. Yeni pili pil kapağında + işareti yukarı doğru bakacak şekilde yerleştirin. (C)
6. Pil kapağını yavaşça kapatın. (D)



Pil kapağını kilitleme ve kilidini açma

Yanlışlıkla açılmasını önlemek için pil kapağını kilitleyebilirsiniz (kurcalamaya dayanıklı). Bu işlem, ses işlemcisinin bir çocuk tarafından kullanıldığı durumlarda önerilmektedir.

Pil kapağını kilitlemek için pil kapağını kapatın ve baskıya dayanıklı aleti pil kapağının yuvasına yerleştirin. Kilitleme pimini yukarı doğru kaydırarak yerine yerleştirin.



Pil kapağını açmak için baskıya dayanıklı aleti pil kapağının yuvasına yerleştirin. Kilitleme pimini aşağı doğru kaydırarak yerine yerleştirin.

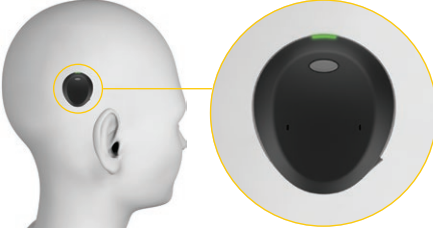
UYARI

Piller yutulduğu takdirde zararlı olabilir. Pillerinizi küçük çocukların ve gözetim altında olması gereken diğer kullanıcıların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Pilin yutulması durumunda en yakın acil serviste derhal tıbbi müdahale yapılmasını sağlayın.

Takma

Ses işlemcisini takma

Ses işlemcisini düğme/ışık yukarı ve pil kapağı aşağı doğru bakacak şekilde implantınızın üzerine yerleştirin.



⚠ DİKKAT

Ses işlemcinizi doğru şekilde konumlandırmanız önemlidir. Doğru konumlandırma, en iyi performansa olanak sağlar.

İki implantı olan kullanıcılar için

Sol ve sağ ses işlemcilerini daha kolay tanımlamak için işitme uzmanınızdan ses işlemcilerinizi renkli çıkartmalar (sağ için kırmızı, sol için mavi) ile işaretlemesini isteyin.



⚠ DİKKAT

İki implantınız varsa her implant için doğru ses işlemcisini kullanmalısınız.



NOT

Ses işlemciniz implantın kimliğini tanıyacak şekilde programlandığı için yanlış implantta çalışmayacaktır.

Cochlear SoftWear™ Pedi takma

Cochlear SoftWear™ Ped, isteğe bağlı bir aksesuardır. Ses işlemcinizi takarken rahatsızlık yaşıyorsanız bu yapışkan pedi işlemcinin arka kısmına ekleyebilirsiniz.



NOT

Cochlear SoftWear Pedi taktıktan sonra daha güçlü bir mıknatıs ve yeni feedback kalibrasyon ölçümüne ihtiyacınız olabilir.

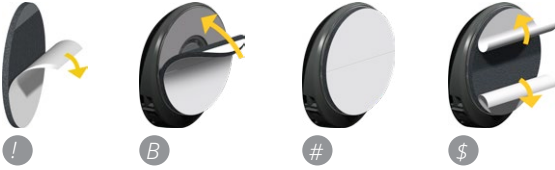
Zayıf ses veya mıknatıs tutulumu yaşıyorsanız lütfen işitme uzmanınıza başvurun.



UYARI

İmplant bölgesinde uyuşukluk, gerginlik veya ağrı hissederseniz, önemli düzeyde cilt tahrişi görülürse ya da baş dönmesi yaşıyorsanız ses işlemcinizi kullanmayı bırakın ve işitme uzmanınıza başvurun.

1. Ses işlemcinizden eski tüm pedleri çıkarın
2. Pedin yapışkan tarafındaki tek koruyucu şeridi sıyrarak açın. (A).
3. Pedi ses işlemcisinin arkasına takın – sıkıca bastırın (B, C)
4. Pedin tampon tarafında yarım daire şeklinde yer alan iki koruyucu şeridi sıyrarak açın. (D)
5. Ses işlemcinizi her zamanki gibi takın.



Güvenlik Kordonu Takma

Ses işlemcinizi kaybetme riskini azaltmak için giysilerinize veya saçınıza bir Güvenlik Kordonu takabilirsiniz:



1. Kordonun ucundaki halkayı başparmağınız ile başka bir parmağınız arasında sıkıştırın. (A)
2. Halkayı ses işlemcisindeki ekleme deliğinden, önden arkaya doğru geçirin. (B)
3. Klipsi halkadan geçirin ve kordonu sıkıca çekin. (B)
4. Klipsi Güvenlik Kordonunun tasarımına bağlı olarak giysinize veya saçınıza tutturun.



NOT

Güvenlik Kordonunu takarken sorun yaşıyorsanız ses işlemcisi kapağını çıkarabilirsiniz (sayfa 18).

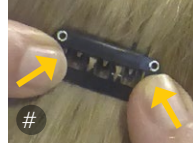
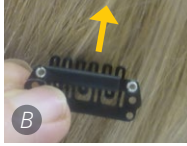
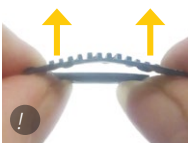
Güvenlik Kordonunu giysinize takmak için aşağıda gösterilen klipsi kullanın.

1. Klipsi açmak için sekmeyi kaldırın. (A)
2. Klipsi giysinize yerleştirin ve bastırarak kapatın. (B)
3. Ses işlemcisini implantınızın üzerine yerleştirin.



Güvenlik Kordonunu saçınıza takmak için aşağıdaki klipsi kullanın.

1. Klipsi açmak için uçlarını yukarı doğru bastırın. (A)
2. Dişleri yukarı ve saçınıza bakacak şekilde klipsi saçınıza doğru itin. (B)
3. Klipsi kapatmak için uçlarını aşağı doğru bastırın. (C)
4. Ses işlemcinizi implantınızın üzerine yerleştirin.



Kafa bandını takma

Cochlear Kafa Bandı, ses işlemcisini implantınızın üzerinde, yerinde tutan isteğe bağlı bir aksesuardır. Bu aksesuar çocuklar için veya fiziksel aktiviteler yapılırken yararlıdır.

KAFA BANDINI TAKMAK İÇİN:

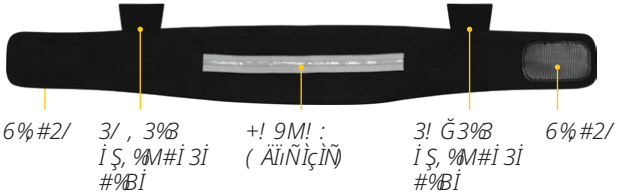
Uygun bir boyut seçin.

Boyut	Çevre	Boyut	Çevre
XXS	41-47 cm	M	52-58 cm
XS	47-53 cm	L	54-62 cm
S	49-55 cm		

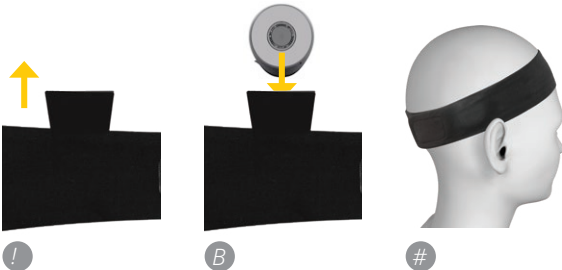


NOT

Kafa bandı, ses işlemcinizin performansını etkileyebilir. Herhangi bir değişiklik fark ederseniz işitme uzmanınıza başvurun.



1. Kafa bandını açın ve kaymaz taraf yukarı ve cepler sizden uzağa doğru bakacak şekilde bir masaya düz yatırın.
2. Cebin astarını dışarı doğru çekin. (A)
3. Ses işlemcinizi doğru cebe takın. (B)
 - Sol ses işlemcisini sol cebe, sağ ses işlemcisini sağ cebe yerleştirin.
 - Ses işlemcisinin üst kısmının cebin üst kısmında olduğundan emin olun.
 - Ses işlemcisinin implantınızın üzerine oturduğu tarafının size doğru baktığından emin olun.
4. Cep astarını ses işlemcisinin üzerinden arkaya doğru katlayın.
5. Kafa bandının uçlarını alın ve kaymaz bölüme, alnınıza karşı yerleştirin.
6. Uçlarını başınızın arkasında birleştirin. Ses işlemciniz implantınızın üzerindeyken kafa bandını yerine sıkıca oturacak şekilde ayarlayın. (C)
7. Uçlara birleşmeleri için sıkıca bastırın.



Kapağı değiştirme

KAPAğI ÇIKARMAK İÇİN:

1. Pil kapağını açın. (A)
2. Kapağı çıkarmak için bastırın ve kaldırın. (B)



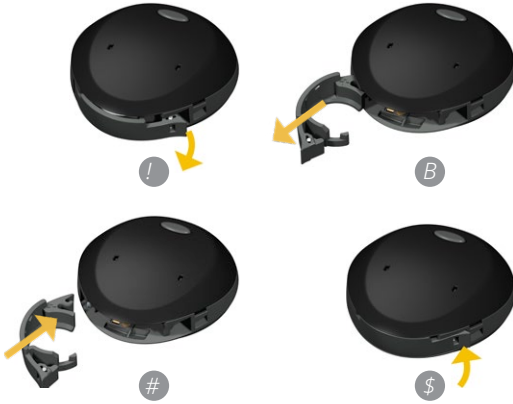
KAPAğI TAKMAK İÇİN:

1. Kapağı, ses işlemcisi taban ünitesinin ön kısmının üzerine yerleştirin. Düğme, kapak açıklığı ile aynı hizada olmalıdır.
2. Düğmenin her iki tarafında "tık" sesi duyana kadar düğmenin etrafındaki kapağın üzerine bastırın. (A)
3. "Tık" sesi duyana kadar mikrofon bağlantı noktaları arasındaki kapağın üzerine bastırın. (B)
4. Pil kapağını kapatın. (C)



Pil kapağını değiştirme

1. Pil kapağını açın (A)
2. Kapağı menteşesinden dışarı doğru ekin (B)
3. Kapağı değiştirin. Menteşe klibini ses işlemcisinin üzerindeki metal pimle aynı hizaya getirin (C)
4. Pil kapağını kapatın (D)



Uçuş modu

Uçuş sırasında radyo sinyalleri iletilmeyeceğinden uçak yolculuklarında kablosuz işlevi devre dışı bırakılmalıdır.

UÇUŞ MODUNU ETKİNLEŞTİRMEK İÇİN:

1. Pil kapağını açarak ses işlemcinizi kapatın.
2. Düğmeye basın ve aynı anda pil kapağını kapatın.
3. Etkin durumdaysa sesli ve görsel sinyaller, uçuş modunun etkinleştirildiğini doğrulayacaktır (Bkz. "Sesli ve görsel göstergeler" bölümü, sayfa 24).

UÇUŞ MODUNU DEVRE DIŞI BIRAKMAK İÇİN:

Ses işlemcisini kapatın ve tekrar açın (pil kapağını açıp kapatarak).

Kablosuz aksesuarlar

Dinleme deneyiminizi zenginleştirmek için Cochlear Wireless aksesuarlardan yararlanabilirsiniz. Mevcut seçenekler hakkında ayrıntılı bilgi almak için işitme uzmanınıza danışın veya www.cochlear.com adresini ziyaret edin.

SES İŞLEMCİNİZİ KABLOSUZ BİR AKSESUAR İLE EŞLEŞTİRMEK İÇİN:

1. Kablosuz aksesuarınızdaki eşleştirme düğmesine basın.
2. Pil kapağını açarak ses işlemcinizi kapatın.
3. Pil kapağını kapatarak ses işlemcinizi açın.
4. Başarılı bir eşleştirme onayı olarak ses işlemcinizden bir ses sinyali duyacaksınız.

KABLOSUZ SES AKTARIMINI ETKİNLEŞTİRMEK İÇİN:

Bir ses sinyali duyana kadar ses işlemcinizdeki düğmeyi basılı tutun (Bkz. "Sesli ve görsel göstergeler" bölümü, sayfa 24).

KABLOSUZ SES AKTARIMINI DEVRE DIŞI BIRAKMAK İÇİN:

Ses işlemcinizin üzerindeki düğmeye basın ve bırakın.
Ses işlemcisi, daha önce kullanılmış olan programa geri dönecektir.

Made for iPhone

Ses işlemciniz, bir Made for iPhone (MFi) işitme cihazıdır. Bu, ses işlemcinizi ve kesintisiz ses iletimini iPhone, iPad veya iPod touch cihazınızdan doğrudan kontrol etmenize olanak sağlar. Uyumluluk detayları ve diğer bilgiler için www.cochlear.com adresini ziyaret edin.

Bakım

Düzenli bakım



DİKKAT İBARELERİ

Ses işlemcinizi temizlemek için temizleme maddeleri veya alkol kullanmayın. Temizlik veya bakım işlemlerinden önce ses işlemcinizi kapatın.

Ses işlemciniz hassas bir elektronik cihazdır. Düzgün çalışmaya devam etmesi için aşağıdaki yönergeleri uygulayın:

- Ses işlemcisini kapatın ve toz ve kirden uzak bir ortamda muhafaza edin.
- Ses işlemcinizi aşırı yüksek veya aşırı düşük sıcaklıklara maruz bırakmaktan kaçının.
- Herhangi bir saç şekillendirici, sinek kovucu veya benzeri ürünü uygulamadan önce ses işlemcinizi çıkarın.
- Fiziksel aktivite sırasında ses işlemcinizi bir Güvenlik Kordonu veya kafa bandı kullanarak sabitleyin. Fiziksel aktivite temas içeriyorsa Cochlear aktivite sırasında ses işlemcisinin çıkarılmasını önerir.
- Egzersiz sonrası ses işlemcinizi ter veya kirden arındırmak için yumuşak bir bezle silin.
- Uzun süreli depolamalarda pili çıkarın. Saklama kutuları Cochlear'dan temin edinilebilir.

Su, kum ve kir

Ses işlemciniz, suya ve toza maruz kalmaktan kaynaklanan arızalara karşı korunmaktadır. IP57 derecesine sahiptir (pil yuvası hariç) ve suya dayanıklıdır ancak su geçirmez değildir. Ses işlemcisi, pil yuvasıyla birlikte IP52 derecesine sahiptir.

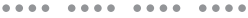
Ses işlemciniz hassas bir elektronik cihazdır. Aşağıdaki önlemleri almanız gerekir:

- Ses işlemcisinin suya maruz kalmasından kaçının (örn. şiddetli yağmur) ve yüzme veya banyo öncesinde mutlaka çıkarın.
- Ses işlemcisi ıslandığında veya çok nemli bir ortama maruz kaldığında yumuşak bir bezle kurulayın, pili çıkarın ve yeni bir pil takmadan önce ses işlemcisinin kurumasını bekleyin.
- Ses işlemcisine kum veya kir girerse dikkatle temizlemeye çalışın. Gövdenin girintilerini veya deliklerini fırçalamayın veya silmeyin.

Sesli ve görsel göstergeler

Ses sinyalleri

İşitme uzmanınız, ses işlemcinizi aşağıdaki ses sinyallerini işitebileceğiniz şekilde ayarlayabilir. Kullanıcı bip seslerini ve melodileri sadece ses işlemcisi implantın üzerine takılı olduğu zaman duyabilir.

Genel sinyaller	
Bip sesleri	Anlamı
 5 bip sesi	Başlatma
 10 x çift bip sesi	Uçuş Modunda başlatma.
 1-4 bip sesi	Programı değiştirme. Bip sesi sayısı, geçerli programın numarasını belirtir.
 1 bip sesi	Tek bir adımda artırılan/azaltılan ses düzeyi.
 1 uzun bip sesi	Ses düzeyi sınırına ulaşıldı.
 4 kez 4 bip sesi	Düşük pil uyarısı.

Kablosuz sinyaller	
Bip sesleri ve melodiler	Anlamı
 Giderek yükselen melodide dalga sesi tonu	Kablosuz Aksesuar eşleştirme onayı.
 Giderek yükselen melodide dalga sesi tonu	Kablosuz ses aktarımı etkinleştirildi.
 2 x giderek azalan dalga ses tonu melodisi	Düşük pil gerilimi nedeniyle kablosuz ses aktarımını sonlandırma ve programa geri dönme.
 6 bip sesi, ardından giderek yükselen melodide dalga sesi tonu (eşleştirmeden yaklaşık 20 saniye sonra)	MFi eşleştirme onayı.
 Giderek yükselen melodide dalga sesi tonu	Kablosuz aksesuardan başka bir kablosuz aksesuara geçiş

Görsel sinyaller

İşitme uzmanınız ses işlemcinizi aşağıdaki ışık endikasyonlarını gösterecek şekilde ayarlayabilir.

Genel sinyaller	
Işık	Anlamı
 Yeşil yanıp sönme	İmplant yok veya yanlış implant algılandı
 Sabit yeşil	İmplant bağlantısı başarılı olduğunda, 5 saniye boyunca sabit yeşil ışık görülecektir.
 4 x çift yanıp sönme	Uçuş Modunda başlatma.
 1-4 kez yanıp sönme	Programı değiştirme. Yanıp sönme sayısı, geçerli programın numarasını belirtir.
 1 kez hızlı yanıp sönme	Tek bir adımda artırılan/azaltılan ses düzeyi.
 1 kez uzun süreli yanıp sönme	Ses düzeyi sınırına ulaşıldı.
 2,5 saniye boyunca hızlı yanıp sönme	Düşük pil uyarısı.

Kablosuz sinyaller	
Işık	Anlamı
 1 kez uzun süreli yanıp sönme, ardından 1 kez kısa süreli yanıp sönme	Kablosuz ses aktarımı etkinleştirildi.

Sorun giderme

Ses İşlemcinizin çalışması veya güvenliği ile ilgili herhangi bir endişeniz olursa işitme uzmanınıza başvurun.

Ses işlemcisi açılmıyor

1. Ses işlemcisini yeniden açmayı deneyin. Bkz. "Açma ve kapatma", sayfa 6.
2. Pili değiştirin. Bkz. "Pili değiştirme", sayfa 9.
3. İki implantınız varsa her implanta doğru ses işlemcisinin takıldığını kontrol edin, bkz. sayfa 11.
4. Sorun devam ediyorsa işitme uzmanınıza başvurun.

Ses işlemcisi kapanıyor

1. Pil kapağını açıp kapatarak ses işlemcisini yeniden başlatın.
2. Pili değiştirin. Bkz. "Pili değiştirme", sayfa 9.
3. Doğru pil tipinin kullanıldığını kontrol edin.
Pil gereklilikleri için bkz. sayfa 33
4. Ses işlemcisinin doğru yerleştirildiğinden emin olun, bkz. sayfa 11.
5. Sorunlar devam ederse işitme uzmanınıza başvurun.

İmplant bölgenizde uyuşukluk, gerginlik, rahatsızlık veya cilt tahrişi yaşıyorsunuz

1. Yapışkan bir Cochlear SoftWear ped kullanmayı deneyin. Bkz. "Cochlear SoftWear™ Pedi takma", sayfa 12.
2. Kafa bandı gibi bir tutma desteği kullanıyorsanız bu destek, ses işlemcisi üzerinde baskı uygulayabilir. Tutma desteğini ayarlayın veya farklı bir destek deneyin.
3. Ses işlemcinizin mıknatısı çok güçlü olabilir. İşitme uzmanınızdan bunu daha zayıf bir mıknatıs ile değiştirmesini isteyin (ve gerekirse Güvenlik Kordonu gibi bir tutma desteği kullanın).
4. Sorun devam ediyorsa işitme uzmanınıza başvurun.

Sesleri duymuyor veya kesik kesik duyuyorsunuz

1. Farklı bir program deneyin. Bkz. "Programları değiştirme", sayfa 6.
2. Pili değiştirin. Bkz. "Pili değiştirme", sayfa 9.
3. Ses işlemcisinin başınıza doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Bkz. "Ses işlemcisini takma", sayfa 11.
4. Sorun devam ediyorsa işitme uzmanınıza başvurun.

Ses çok yüksek veya rahatsız edici

1. Ses düzeyini azaltmak işe yaramıyorsa işitme uzmanınıza başvurun.

Ses çok zayıf veya boğuk

1. Ses düzeyini yükseltmek işe yaramıyorsa işitme uzmanınızla iletişim kurun.

Feedback (ısılık sesi) duyuyorsunuz

1. Ses işlemcisinin gözlük veya şapka gibi nesnelere temas edip etmediğini kontrol edin.
2. Pil kapağının kapalı olduğundan emin olun.
3. Ses işlemcisinde gözle görülür harici hasar olup olmadığını kontrol edin.
4. Kapağın doğru takılıp takılmadığını kontrol edin, bkz. sayfa 18.
5. Sorun devam ediyorsa işitme uzmanınıza başvurun.

Dikkat ibareleri

Ses işlemcisine gelen bir darbe, ses işlemcisinin veya parçalarının zarar görmesine neden olabilir. İmplantın bulunduğu bölgede başa gelecek bir darbe, implanta zarar verebilir ve bozulmasına neden olabilir. Motor becerileri geliştirmekte olan küçük çocuklar, sert bir objeden (örn. masa veya sandalye) başa darbe alma konusunda daha büyük risk altındadır.

Uyarılar

Ebeveynler ve kullanıcıyla ilgilenen kişiler için

- Sistemin çıkarılabilir parçaları (piller, mıknatıslar, pil kapağı, güvenlik kordonu, SoftWear ped) kaybolabilir veya takılma ya da boğulma tehlikesi yaratabilir. Küçük çocukların gözetim altında tutulması gereken diğer kullanıcıların ulaşamayacağı yerlerde saklayın veya pil kapağını kilitleyin.
- Kullanıcıyla ilgilenen kişiler, aşırı ısınma belirtilerine karşı ses işlemcisini ve rahatsızlık ya da cilt tahrişi belirtilerine karşı implant bölgesini rutin olarak kontrol etmelidir. Herhangi bir rahatsızlık veya ağrı varsa ses işlemcisini derhal çıkarın (örn. ses işlemcisi ısınırsa veya rahatsız edici şekilde gürültülü olursa) ve işitme uzmanınızı bilgilendirin.
- Ses işlemcisine basınç uygulayan bir tutma desteği (örn. kafa bandı) kullanılıyorsa kullanıcıyla ilgilenen kişiler rahatsızlık veya cilt tahrişi belirtilerini izlemelidir. Herhangi bir rahatsızlık veya ağrı varsa desteği derhal çıkarın ve işitme uzmanınıza bilgi verin.
- Kullanılmış pilleri yerel düzenlemelere uygun olarak gecikmeden ve dikkatle atın. Pilleri çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların yetişkin denetimi altında olmadan pilleri değiştirmesine izin vermeyin.

Ses işlemcileri ve parçalar

- Her ses işlemcisi, her implant için özel olarak programlanmıştır. Başka bir kişinin ses işlemcisini asla takmayın veya kendi ses işlemcinizi asla başka bir kişiye ödünç vermeyin.
- Osia Sisteminizi yalnızca onaylanmış cihazlar ve aksesuarlarla kullanın.
- Performansta önemli bir değişiklik yaşıyorsanız ses işlemcinizi çıkarın ve işitme uzmanınıza başvurun.
- Ses işlemciniz ve sistemin diğer bileşenleri, karmaşık elektronik parçalar içermektedir. Bu parçalar dayanıklıdır ancak özenle kullanılmalıdırlar.
- Cihazın performansını düşürebileceğinden ses işlemcinizi suya veya şiddetli yağmura maruz bırakmayın.
- Bu ekipmanda herhangi bir modifikasyon yapılamaz. Modifikasyon yapılması halinde garanti geçersiz olacaktır.
- İmplant bölgesinde uyuşukluk, gerginlik veya ağrı hissederseniz, önemli düzeyde cilt tahrişi görülürse veya baş dönmesi yaşıyorsanız ses işlemcinizi kullanmayı bırakın ve işitme uzmanınıza başvurun.
- Cilt ile temas ederken ses işlemcisine sürekli baskı uygulamayın (örn. ses işlemcisinin üzerine yaslanarak uyumayın veya sıkı bir fitting başlığı kullanmayın).
- Programı sık sık ayarlama ihtiyacı duyuyorsanız veya programın ayarlanması rahatsızlığa neden oluyorsa işitme uzmanınıza danışın.
- Ses işlemcisini veya parçalarını herhangi bir ev tipi cihaza (örn. mikrodalga fırın, kurutucu) yerleştirmeyin.
- Ses işlemcinizin implantınıza yönelik manyetik ataşmanı, diğer manyetik kaynaklardan etkilenebilir.
- Yedek mıknatısları manyetik şeritleri olabilecek kartlardan (örn. kredi kartları, otobüs biletleri) uzakta güvenli bir şekilde saklayın.

- Cihazınız, mıknatıslar çalışmasını etkileyebileceği için kalp pili ve ICD'ler (vücuda yerleştirilebilen kardiyoverter defibrilatörler) ve manyetik ventriküler şantlar gibi yaşam destek cihazlarından uzak tutulmalıdır. Ses işlemcinizi bu tür cihazlardan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun. Ayrıntılı bilgi edinmek için söz konusu cihazın üreticisi ile iletişime geçin.
- Ses işlemciniz, yaşam desteği veren cihazlara (örn. kalp pilleri ve ICD'ler) engel olabilecek elektromanyetik enerji yaymaktadır. Ses işlemcinizi bu tür cihazlardan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun. Ayrıntılı bilgi edinmek için söz konusu cihazın üreticisi ile iletişime geçin.
- Cihazı veya aksesuarları vücudunuzun herhangi bir bölümünün içine yerleştirmeyin (örn. burun, ağız).
- Kalp pili takan hastaların girişini önleyen bir uyarı bildirimiyle korunan alanlar dahil olmak üzere Cochlear implantınızın çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilecek bir ortama girmeden önce tıbbi tavsiye alın.
- Bazı dijital cep telefonu türleri (örn. bazı ülkelerde kullanılan Mobil İletişim İçin Global Sistem, GSM), harici ekipmanınızın çalışmasını engelleyebilir. Kullanılmakta olan bir dijital cep telefonuna 1-4 m (yaklaşık 3-12 ft) yaklaşıldığında bozuk sesler duyulabilir.

Piller

- Sadece Cochlear tarafından sağlanan veya önerilen ve işitme implantının kullanımı için tasarlanmış ve yüksek güçlü 675 (PR44) çinko hava pil kullanın.
- Pili doğru yönde takın.
- Pillere kısa devre yaptırmayın (örn. pil terminallerinin birbirine temas etmesine izin vermeyin, pilleri açık şekilde ceplerinize koymayın vb.).
- Pilleri demonte etmeyin, deforme etmeyin, suya daldırmayın veya ateşe atmayın.
- Kullanılmayan pilleri orijinal ambalajında, temiz ve kuru bir yerde saklayın.
- Ses işlemcisi kullanılmadığı zamanlarda pili çıkarın ve temiz ve kuru bir yerde ayrı olarak saklayın.
- Pilleri ısıya maruz bırakmayın (örn. pilleri asla güneş ışığı altında, bir pencere arkasında veya arabada bırakmayın).
- Hasarlı ya da deforme pilleri kullanmayın. Cilt veya gözler pil sıvısı veya sıvı ile temas ederse bol su ile yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın.
- Pilleri asla ağıza koymayın. Yutulması durumunda doktorunuzla veya zehirlenme ile ilgili yerel bilgi servisiyle iletişim kurun.

Tıbbi tedaviler



Manyetik Rezonans Görüntüleme (MRI)

- Osia 2 Ses İşlemcisi ile uzak ve ilgili aksesuarları MR için güvenli değildir.
- Osia implantı MRI koşulludur. Tüm MRI Güvenlik Bilgileri için sistemle birlikte verilen bilgilere başvurun veya bölgesel Cochlear ofisinizle irtibata geçin (iletişim numaraları bu belgenin sonunda yer almaktadır).
- Hastanın implante edilmiş başka implantları varsa bir MRI gerçekleştirmeden önce üreticinin talimatlarına başvurun.

Diğer bilgiler

Fiziksel yapılandırma

İşleme ünitesi şunları içerir:

- Sesleri almak için iki mikrofon.
- Dijital sinyal işleme (DSP) özelliğine sahip özel entegre devreler.
- Görsel bir endikasyon.
- Önemli özelliklerin kullanıcı tarafından kontrol edilmesine izin veren bir düğme.
- Enerji ve verileri implanta aktaran ve ses işlemcisine güç veren bir pil

Piller

Ses işlemcinizde kullanılan tek kullanımlık piller için pil üreticisinin önerdiği çalışma koşullarını kontrol edin.

Malzemeler

- Ses işlemcisi muhafazası: PA12 (Poliamit 12)
- Mıknatıs yuvası: PA12 (Poliamit 12)
- Mıknatıslar: altın kaplamalı

İmplant ve ses işlemcisi uyumluluğu

Osia 2 Ses İşlemcisi; OSI100 İmplant ve OSI200 İmplant ile uyumludur. OSI100 implant ayrıca Osia Ses İşlemcisi ile de uyumludur. OSI100 İmplantı olan kullanıcılar, Osia 2 Ses İşlemcisinden bir alt model olan Osia Ses İşlemcisine geçebilir.

Çevresel koşullar

Durum	Minimum	Maksimum
Depolama ve taşıma sıcaklığı	-10°C (14°F)	+55°C (131°F)
Depolama ve taşıma nemi	%0 BN	%90 BN
Çalışma sıcaklığı	+5°C (41°F)	+40°C (104°F)
Çalışma bağıl nemi	%0 BN	%90 BN
Çalışma basıncı	700 hPa	1060 hPa

Ürün boyutları (Tipik değerler)

Bileşen	Uzunluk	Genişlik	Derinlik
Osia 2 işlemci ünitesi	36 mm (1,4 inç)	32 mm (1,3 inç)	10,4 mm (0,409 inç)

Ürün ağırlığı

Ses İşlemcisi	Ağırlık
Osia 2 işlemci ünitesi (pil veya mıknatıs yok)	6,2 g
Osia 2 işlemci ünitesi (Mıknatıs 1 dahil)	7,8 g
Osia 2 işlemci ünitesi (Mıknatıs 1 ve bir çinko hava pil dahil)	9,4 g

Çalışma özellikleri

Özellik	Değer/Aralık
Ses giriş frekansı aralığı	100 Hz - 7 kHz
Ses çıkış frekansı aralığı	400 Hz - 7 kHz
Kablosuz teknoloji	Tescilli düşük güçlü çift yönlü kablosuz bağlantı (kablosuz aksesuarlar) Yayınlanmış ticari kablosuz protokol (Bluetooth Düşük Enerji)
İmplantın çalışma frekansı bildirimi	5 MHz
Çalışma frekansı RF (radyo frekansı) iletimi	2,4 GHz
Maks. RF çıkış gücü	-3,85 dBm
Çalışma gerilimi	1,05 V - 1,45 V

Özellik	Değer/Aralık
Güç tüketimi	10 mW - 25 mW
Düğme işlevleri	Programı değiştirme, ses aktarımını etkinleştirme, uçuş modunu etkinleştirme
Pil kapağı işlevleri	Ses işlemcisini açın ve kapatın, uçuş modunu etkinleştirin
Pil	Bir PR44 (çinko hava) düğme hücre pil, 1,4 V (nominal) Sadece koklear implantları için tasarlanmış yüksek güçlü 675 çinko hava piller kullanılmalıdır

Kablosuz iletişim bağlantısı

Kablosuz iletişim bağlantısı, 2,4 GHz ISM bandında GFSK (Gauss frekans-kaydırma anahtarlama) ve tescilli bir çift yönlü iletişim protokolü kullanarak çalışır. Belirli bir kanalda paraziti önlemek için kanallar arasında sürekli geçiş yapar.

Bluetooth Düşük Enerji ayrıca parazit ile mücadele etmek için 37 kanal üzerinde frekans atlama gerçekleştirerek 2,4 GHz ISM bandında da çalışır.

Elektromanyetik uyumluluk (EMC)

UYARI

Portatif RF iletişim ekipmanları (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), Osia 2 Ses İşlemcinizin üretici tarafından belirtilen kablolar dahil olmak kaydıyla herhangi bir parçasına 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde bu, ekipmanın performansının bozulmasına neden olabilir.

Aşağıdaki sembolle işaretlenmiş ekipmanların çevresinde parazit meydana gelebilir:



UYARI

Cochlear tarafından belirtilen ya da sağlanan aksesuar, dönüştürücü ve kablo dışındaki ürünlerin kullanılması, bu ekipmanın elektromanyetik emisyonunda artışa veya elektromanyetik bağışıklığında düşüşe neden olabilir ve yanlış çalışma ile sonuçlanabilir.

Bu ekipman ev tipi elektromanyetik ekipmanlar için uygundur (Sınıf B) ve tüm alanlarda kullanılabilir.

Çevrenin korunması

Ses işlemciniz, elektrikli ve elektronik atık ekipmanlara ilişkin 2002/96/EC Direktifi'ne tabi elektronik bileşenler içermektedir.

Ses işlemcinizi veya pillerinizi ayrılmamış evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın ve çevreyi korumaya yardımcı olun. Lütfen ses işlemcinizi yerel yönetmeliklere göre geri dönüştürün.

Ekipman sınıflandırma ve uyumluluk

Ses işlemciniz; uluslararası bir standart olan IEC 60601-1:2005/A1:2012, Tıbbi Elektrikli Ekipman – Bölüm 1: Temel Güvenlik ve Gerekli Performans için Genel Gereklilikler kapsamında açıklandığı gibi dahili olarak güç verilen ekipman B Tipi uygulama parçasıdır.

Bu cihaz; FCC (Federal İletişim Komisyonu) Kuralları, bölüm 15 ve ISED (İnovasyon, Bilim ve Ekonomik Kalkınma) RSS-210 Kanada ile uyumludur. Operasyon, aşağıdaki iki koşula bağlıdır:

- Bu cihaz, zararlı parazitlere neden olmaz.
- Bu cihaz, istenmeyen şekilde çalışmasına yol açabilecek parazitlenme dahil olmak üzere alınan tüm parazitleri kabul etmelidir.

Bu ekipmanda yapılan ve Cochlear Limited tarafından açıkça onaylanmayan değişiklikler veya modifikasyonlar, bu donanımı çalıştırmak için gerekli FCC yetkilendirmesini geçersiz kılabilir.

Bu ekipman test edilmiş ve FCC Kuralları, Bölüm 15 uyarınca Sınıf B dijital cihaza yönelik belirlenmiş sınırlarla uyumlu bulunmuştur. Bu sınırlamalar, ev içi kullanım kurulumunda zararlı parazitlenmeye karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır.

Bu ekipman radyo frekansı enerjisi oluşturabilir, kullanabilir ve yayabilir ve talimatlara uygun şekilde kurulmadığı veya kullanılmadığı takdirde radyo iletişimlerine zarar veren parazitlere neden olabilir. Ancak belirli bir kurulumda parazit meydana gelmeyeceğine ilişkin herhangi bir garanti verilemez.

Bu ekipman; radyo veya telsiz sinyallerinin alımına zarar veren parazitlere neden oluyorsa (bu, ekipmanın kapatılması ve açılmasıyla belirlenebilir) kullanıcının aşağıda verilen bir veya daha fazla tedbirle paraziti düzeltmeye çalışması önerilir:

- Alıcı anteni yeniden yönlendirmek veya yeniden yerleştirmek.
- Ekipman ve alıcı arasındaki mesafeyi artırmak.
- Ekipmanı alıcının bağlı olduğu priz veya devreden farklı bir priz veya devreye bağlamak.
- Yardım için satıcıya veya deneyimli bir radyo/televizyon teknisyenine danışmak.

FCC ID: QZ3OSIA2

IC: 8039C-OSIA2

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

HVIN: OSIA2

PMN: Cochlear Osia 2 Sound Processor

Bu model; bir radyo vericisi ve alıcısıdır. FCC ve ISED tarafından belirlenen radyo frekansı (RF) enerjisine maruz kalma konusunda emisyon sınırlarını aşmayacak şekilde tasarlanmıştır.

Sertifikasyon ve uygulanan standartlar

Osia Ses İşlemcisi, Ek 2'deki uygunluk değerlendirme prosedürleri uyarınca Aktif İmplant Edilmiş Tıbbi Cihazlara ilişkin EC Direktifi 90/385/EEC - Ek 1'de listelenen temel gereklilikleri yerine getirmektedir.

CE işareti ekleme yetkisi, 2020 yılında verilmiştir.

CE 0123

Cochlear, bu belge ile radyo ekipmanı Osia 2 Ses İşlemcisinin 2014/53/EU sayılı Direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyannamesinin tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:

<https://www.cochlear.com/intl/about/company-information/declaration-of-conformity>

Gizlilik ve kişisel bilgilerin toplanması

Cochlear cihazını takma işlemi sırasında kullanıcı veya ebeveyn, vasi, kullanıcıyla ilgilenen kişi veya işitme sağlığı uzmanına ilişkin kişisel bilgiler; Cochlear ve cihazla ilgili bakımda yer alan diğer kişiler tarafından toplanacaktır.

Daha fazla bilgi edinmek için lütfen www.cochlear.com adresinde yer alan Cochlear Gizlilik Politikası'nı okuyun veya size en yakın Cochlear adresinden bir kopyasını talep edin.

Ürün siparişine genel bakış

Aşağıdaki öğeler, Osia 2 Ses İşlemcisi için aksesuar ve yedek parça olarak sunulmaktadır.



NOT

Nucleus® veya Baha® olarak adlandırılan öğeler, Osia 2 Ses İşlemcisi ile de uyumludur.

Ürün Kodu

Ürün

Cochlear Osia 2 Ses İşlemcisi

P1233400 Cochlear Osia 2 Ses İşlemcisi Kiti

Aksesuarlar

Cochlear Güvenlik Kordonu

P743011 Kısa Çift Taraflı Güvenlik Kordonu - Siyah

P789713 Kısa Çift Taraflı Güvenlik Kordonu - Beyaz

P789715 Kısa Çift Taraflı Güvenlik Kordonu - Kahverengi

P742062 Uzun

Nucleus Güvenlik Kordonu

Z467062 Nucleus Güvenlik Kordonu

Ürün Kodu	Ürün
Cochlear Kafa Bandı	
P705126	XXS (41 cm) - Vanilya
P783375	XS (47 cm) - Pembe
P783380	S (50 cm) - Koyu Mavi
P783385	M (54 cm) - Mor
P783387	M (54 cm) - Siyah
P783388	L (58 cm) - Siyah
Pil	
B454122	Power One İmplant Plus P675, Cıva İçermez - 6 Adet
Cochlear SoftWear Ped	
P793406	SoftWear Pedleri - 20 Ped
Cochlear Wireless aksesuarlar	
P770843	Cochlear Wireless Mini Microphone 2 (Mini Mikrofon 2), AUS
P770842	Cochlear Wireless Mini Microphone 2 (Mini Mikrofon 2), EU
P770841	Cochlear Wireless Mini Microphone 2 (Mini Mikrofon 2), GB
P770844	Cochlear Wireless Mini Microphone 2 (Mini Mikrofon 2), US
P770847	Cochlear Wireless Mini Microphone 2+ (Mini Mikrofon 2+), AUS
P770846	Cochlear Wireless Mini Microphone 2+ (Mini Mikrofon 2+), EU
P770845	Cochlear Wireless Mini Microphone 2+ (Mini Mikrofon 2+), GB
P770848	Cochlear Wireless Mini Microphone 2+ (Mini Mikrofon 2+), US

Ürün Kodu	Ürün
94773	Cochlear Wireless Phone Clip (Telefon Klipsi), AUS
94770	Cochlear Wireless Phone Clip (Telefon Klipsi), EU
94772	Cochlear Wireless Phone Clip (Telefon Klipsi), GB
94771	Cochlear Wireless Phone Clip (Telefon Klipsi), US
94763	Cochlear Wireless TV Streamer (TV Aksesuarı), AUS
94760	Cochlear Wireless TV Streamer (TV Aksesuarı), EU
94762	Cochlear Wireless TV Streamer (TV Aksesuarı), GB
94761	Cochlear Wireless TV Streamer (TV Aksesuarı), US
94793	Cochlear Baha Remote Control 2, AUS
94790	Cochlear Baha Remote Control 2, EU
94792	Cochlear Baha Remote Control 2, GB
94791	Cochlear Baha Remote Control 2, US

Cochlear Osia 2 Ses İşlemcisi Mıknatısı

P1631251	Mıknatıs paketi - Güç 1
P1631252	Mıknatıs paketi - Güç 2
P1631263	Mıknatıs paketi - Güç 3
P1631265	Mıknatıs paketi - Güç 4

Yedek parçalar

Cochlear Osia 2 Ses İşlemcisi Kapağı

P1244703	Siyah - 2 Adet
----------	----------------

Ürün Kodu	Ürün
P1244706	Çikolata Rengi - 2 Adet
P1244705	Kum Sarısı - 2 Adet
P1244701	Gümüş Grisi - 2 Adet
P1244702	Koyu Gri - 2 Adet
Cochlear Osia 2 İç kılıf	
P1247104	Cochlear Osia 2 İç kılıf

Simgelerin anlamları



Talimatlar kılavuzuna başvurun



Üretim tarihi



Üretici



Sıcaklık sınırları



Katalog numarası



Tip B uygulama parçası



Seri numarası



MR Açısından Güvenli Değil



Avrupa Topluluğu yetkili temsilcisi

Rx Only

Sadece reçeteye satılır

IP52

Giriş Koruma Derecesi, aşağıdakilere karşı korumalıdır:

- Toz girişinden kaynaklanan arızalar
- Düşen su damlaları



Cihaz ile bağlantılı olan ve etikette başka şekilde yer almayan özel uyarılar veya önlemler



Elektronik cihazların ayrı olarak elden çıkarılması



CE kayıt işareti ve onaylanmış kuruluş numarası

Radyo sembolleri

FCC ID: QZ3OSIA2	ABD ürün etiketi gereklilikleri
IC: 8039C-OSIA2	Kanada ürün etiketi gereklilikleri
	Avustralya/Yeni Zelanda etiket gereklilikleri

**[AU] Cochlear Ltd**

(ABN 96 002 618 073)
1 University Avenue, Macquarie
University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555
Fax: +61 2 9428 6352

**[ECREP] [DE] Cochlear Deutschland
GmbH & Co. KG**

Mailänder Straße 4 a, 30539 Hannover,
Germany
Tel: +49 511 542 770
Fax: +49 511 542 7770

[CHREP] [CH] Cochlear AG

Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel,
Switzerland
Tel: +41 61 205 8204
Fax: +41 61 205 8205

[US] Cochlear Americas

10350 Park Meadows Drive, Lone Tree,
CO 80124, USA
Tel: +1 303 790 9010

**[GB] UK Responsible Person: Cochlear
Europe Ltd**

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business
Park, Addlestone,
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400
Fax: +44 1932 26 3426

**[TR] Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık
Hizmetleri Ltd. Şti.**

Küçükbakkalköy Mah, Defne Sok,
Büyükhanlı Plaza No:3 Kat:3 Daire: 9-10-
11-12, 34750, Ataşehir, İstanbul, Türkiye
Tel: +90 216 538 5900
Fax: +90 216 538 5919

www.cochlear.com

Cochlear Ses İşlemcilerinin Apple veya Android cihazlarla uyumluluğuna ilişkin bilgi için www.cochlear.com/compatibility adresini ziyaret edin.

Cochlear, Osia, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, elips şeklinde logo ve ® ya da ™ sembolünü taşıyan markalar; Cochlear şirketler grubunun ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır (aksi belirtilmediği sürece).

Apple, Apple logosu, iPhone, iPad ve iPod; Apple Inc. şirketinin ABD’de ve diğer ülkelerde tescil edilmiş ticari markalarıdır. Made for Apple rozeti, bir aksesuarın özellikle rozette belirtilen Apple ürünlerine bağlanmak için tasarlandığı ve Apple performans standartlarını karşılayacağını geliştirici tarafından onaylandığı anlamına gelir. Apple, bu cihazın işletiminden veya mevzuat ve güvenlik kurallarına uyumluluğundan sorumlu değildir.

Bluetooth® sözcük markası ve logoları; Bluetooth SIG, Inc.’ın sahip olduğu tescilli ticari markalardır ve bu markaların Cochlear Limited tarafından her türlü kullanımı lisans altındadır.

© Cochlear Limited 2023. Tüm hakları saklıdır.

P1611157 D1611158-V5

Turkish translation of D1395197-V14 2023-07



D1611158-V5